

Úterý 25. října 2005

P6_TA(2005)0397

Program Kultura 2007 *I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu Kultura 2007 (2007–2013) (KOM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0469) ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 151 odst. 5 první odrážku Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0094/2004),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro kulturu a vzdělávání a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Rozpočtového výboru, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0269/2005),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. podotýká, že finanční prostředky určené v návrhu Komise na období po roce 2006 podléhají rozhodnutím, která budou přijata o příštím víceletém finančním rámci;
3. vyzývá Komisi, aby případně předložila návrh upravující finanční referenční částku programu, jakmile bude schválen příští víceletý finanční rámec;
4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
5. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0150**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 25. října 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2005/ES o programu Kultura (2007–2013)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména čl. 151 odst. 5 první odrážku této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 164, 5.7.2005, s. 65.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 25. října 2005.

Úterý 25. října 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je zásadní podpořit spolupráci a kulturní výměny s cílem uznávat a podporovat rozmanitost **jazyků a jednotlivých kultur** v Evropě a zlepšovat znalost, kterou mají evropští občané o jiných kulturách v Evropě, než je ta jejich, **a současně zvyšovat jejich povědomí o sdíleném společném evropském kulturním dědictví**. Podpora kulturní a jazykové spolupráce a rozmanitosti přispívá k tomu, že se podporou přímé účasti evropských občanů na procesu integrace stává evropské občanství konkrétní skutečností.
- (2) **Aktivní kulturní politika zaměřená na zachování evropské kulturní rozmanitosti a podporu jejich společných kulturních prvků a kulturního dědictví může přispět ke zlepšení vnějšího zviditelnění Evropské unie.**
- (3) **Architektonické památky představují významnou část kulturního dědictví Evropy. Opatření na úrovni Společenství, která usilují o jejich zachování a ochranu, by měla doplňovat národní a regionální opatření.**
- (4) *Plná podpora* a úplná účast občanů na evropské integraci předpokládají, že se více zdůrazní jejich společné kulturní hodnoty a kořeny jako klíčový prvek jejich identity a jejich členství ve společnosti založené na svobodě, rovnosti, demokracii, **respektování důstojnosti a nedotknutelnosti lidského jedince**, toleranci a solidaritě **při dodržování Listiny základních práv Evropské unie.**
- (5) **Program Kultura 2007–2013 by měl zohlednit oblast kulturního dědictví a kulturní tvorby členských států, jako je architektura, výtvarné umění, hudba, literatura a divadelní umění, přičemž není žádoucí přísné oddělování těchto kategorií, ale otevřenost inovacím a transdisciplinárním projektům.**
- (6) **Odvětví kultury je plným právem považováno za důležitého zaměstnavatele a existuje navíc zřetelná souvislost mezi investicemi do kultury a hospodářským rozvojem.**
- (7) **Odvětví kultury musí přispívat a být začleněno do rozvoje evropských politik v širším smyslu. Z toho důvodu musí být posíleno postavení kulturních sektorů v rámci provádění Lisabonské strategie, protože podíl těchto sektorů na evropském hospodářství se stále zvyšuje.**
- (8) **Má-li být Lisabonská strategie úspěšně realizována a má-li být vytvořena vysoce konkurenceschopná ekonomika založená na znalostech, podporovaná a pochopená veřejností, musí být specializované znalosti začleněny do širšího kulturního vzorce, a proto je důležité posílit kulturní politiky na regionální, národní i evropské úrovni.**
- (9) Je rovněž nezbytné podporovat aktivní občanství a posílit boj proti všem formám vyloučení, včetně rasismu a xenofobie.
- (10) **Muzea jsou důležitá jako místa uchovávání evropského kulturního dědictví a informování o něm a mohou pomoci podpořit aktivní občanství a posílit boj proti vyloučení poskytnutím pohledu do evropských dějin a kulturní rozmanitosti a umožnit tak jejich pochopení.**
- (11) **Obyvatelstvo, které žije v chudobě, je často znevýhodněno i v kulturní oblasti. Zlepšení přístupu co největšího počtu osob ke kultuře a kulturnímu dědictví umožňuje bojovat proti sociálnímu vyloučení.**
- (12) Článek 3 Smlouvy stanoví, že při všech činnostech uvedených v tomto článku usiluje Společenství o odstranění nerovností a podporuje rovné zacházení pro muže a ženy.

Úterý 25. října 2005

- (13) Kulturní programy Kaleidoscope, Ariane, Raphael a dále Kultura 2000 vymezené, v tomto pořadí, v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 719/96/ES⁽¹⁾, č. 2085/97/ES⁽²⁾, č. 2228/97/ES⁽³⁾ a č. 508/2000/ES⁽⁴⁾ zaznamenaly první pozitivní kroky při provádění akce Společenství v oblasti kultury. Zejména díky hodnocení uvedených kulturních programů byly získány značné zkušenosti. Kulturní úsilí Společenství je však třeba nyní zjednodušit a posílit na základě výsledků těchto hodnocení, výsledků konzultace se všemi zúčastněnými stranami a jednání evropských orgánů. Je proto třeba za tím účelem stanovit program.
- (14) Evropské orgány se při různých příležitostech vyjádřily k tématům týkajícím se kulturní akce Společenství a k výzvám ke kulturní spolupráci: zejména Rada ve svých usneseních ze dne 25. června 2002 o novém pracovním plánu evropské spolupráce v oblasti kultury⁽⁵⁾ a ze dne 19. prosince 2002 o provádění pracovního plánu evropské spolupráce v oblasti kultury⁽⁶⁾, Evropský parlament ve svých usneseních ze dne 5. září 2001 o kulturní spolupráci v Evropské unii⁽⁷⁾, ze dne 28. února 2002 o provádění programu Kultura 2000⁽⁸⁾, ze dne 22. října 2002 o významu a dynamice divadla a divadelních umění v rozšířené Evropě⁽⁹⁾ a ze dne 4. září 2003 o kulturních sektorech⁽¹⁰⁾, dále Výbor regionů ve svém stanovisku ze dne 9. října 2003 o prodloužení programu Kultura 2000.
- (15) **Rada ve svých závěrech ze dne 16. listopadu 2004 o pracovním plánu v oblasti kultury (2005–2006), Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 4. září 2003 o kulturních sektorech a Evropský hospodářský a sociální výbor ve svém stanovisku o kulturních sektorech v Evropě ze dne 28. ledna 2004 se vyslovily pro nutnost více přihlížet ke zvláštní hospodářské a sociální povaze kulturních sektorů z neaudiovizuální oblasti.**
- (16) Rada ve výše uvedených usneseních trvala na potřebě přijmout na úrovni Společenství soudržnější přístup, pokud jde o kulturu a skutečnost, že evropská přidaná hodnota je zásadním a určujícím pojmem v rámci evropské spolupráce v oblasti kultury, jakož i obecnou podmínkou akcí Společenství v oblasti kultury.
- (17) Aby se společný kulturní prostor stal pro občany Evropy skutečností, je důležité posílit **zachování a znalost kulturního dědictví evropského významu**, nadnárodní mobilitu kulturních činitelů, nadnárodní oběh děl a kulturních a uměleckých produktů, jakož i podpořit dialog a kulturní výměny.
- (18) V této souvislosti existuje potřeba podpory širší spolupráce mezi těmi, kdo jsou zapojeni do kulturních činností, povzbuzením jejich přístupu k vytvoření **sítí víceleté spolupráce** umožňujících rozvíjet společné činnosti, poskytovat podporu úzce zaměřeným opatřením se skutečnou evropskou přidanou hodnotou, podporovat evropské subjekty kulturní spolupráce a podporovat analytické práce o vybraných tématech evropského zájmu, jakož i činnosti týkající se shromažďování a šíření informací a **propagace** v oblasti kulturní spolupráce.
- (19) Podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1419/1999/ES ze dne 25. května 1999, o zavedení akce Společenství na podporu projektu „Evropské hlavní město kultury“ pro roky 2005 až 2019⁽¹¹⁾, je třeba tento projekt značně finančně podpořit, jelikož je Evropanům dobře znám a přispívá k posílení vědomí příslušnosti ke společnému kulturnímu prostoru. V rámci tohoto projektu musí být kladen důraz na transevropskou kulturní spolupráci.

(¹) Úř. věst. L 99, 20.4.1996, s. 20.

(²) Úř. věst. L 291, 24.10.1997, s. 26.

(³) Úř. věst. L 305, 8.11.1997, s. 31.

(⁴) Úř. věst. L 63, 10.3.2000, s. 1.

(⁵) Úř. věst. C 162, 6.7.2002, s. 5.

(⁶) Úř. věst. C 13, 18.1.2003, s. 5.

(⁷) Úř. věst. C 72 E, 21.3.2002, s. 142.

(⁸) Úř. věst. C 293 E, 28.11.2002, s. 105.

(⁹) Úř. věst. C 300 E, 11.12.2003, s. 156.

(¹⁰) **Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 459.**

(¹¹) Úř. věst. L 166, 1.7.1999, s. 1.

Úterý 25. října 2005

- (20) Je třeba poskytnout provozní podporu subjektům, které pracují ve prospěch evropské kulturní spolupráce a které plní úlohu „vyslanců“ evropské kultury a opírají se přitom o zkušenosti, které Evropská unie získala v rámci rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 792/2004/ES ze dne 21. dubna 2004, kterým se stanoví akční program Společenství na podporu subjektů aktivně působících na evropské úrovni v oblasti **kultury** ⁽¹⁾.
- (21) *Ve smyslu čl. 151 odst. 4 Smlouvy má být činnost Společenství v oblasti kultury konzistentní s ostatními politikami, akcemi a nástroji Společenství a doplňovat je. Zvláštní pozornost by měla být věnována rozhraní opatření Společenství v oblasti kultury a vzdělávání s cílem zajistit, aby projekty, které mají společný charakter (například projekt výchovy mladých hudebníků) byly způsobilé k podpoře prostřednictvím opatření Společenství v té z těchto dvou oblastí, která je vhodnější.*
- (22) *Je nutné, aby Evropská unie pokračovala v informační kampani jak na národní a evropské úrovni, tak na úrovni mezinárodní o Úmluvě UNESCO o ochraně rozmanitosti kulturního obsahu a uměleckého vyjádření. Měla by přispět k tomu, aby tato úmluva neoslabovala lidská práva a základní svobody ve jménu kultury nebo tradic.*
- (23) Je nezbytné, aby program přispíval na základě zásady svobody projevu k úsilí Evropské unie na podporu trvalého rozvoje a boje proti všem formám diskriminace.
- (24) Kandidátské země Evropské unie a země ESVO, které jsou členy Dohody EHP, se mohou účastnit programů Společenství v souladu s dohodami uzavřenými s těmito zeměmi.
- (25) Evropská rada přijala v Soluni ve dnech 19. a 20. června 2003 „Soluňskou Agendu pro západní Balkán: pokračovat na cestě k evropské integraci“, která stanoví, že programy Společenství by se měly otevřít zemím, které jsou v procesu stabilizace a přidružení, na základě rámcových dohod, které mají být podepsány mezi těmito zeměmi a Společenstvím. Na základě rozpočtových úvah nebo politických priorit musejí mít tyto země možnost, pokud si to přejí, účastnit se programu nebo využívat formu omezenější spolupráce na základě doplňkových prostředků a zvláštních pravidel, na nichž se dotyčné strany dohodnou.
- (26) Program musí být rovněž otevřen spolupráci s ostatními třetími zeměmi, které s Evropským společenstvím podepsaly dohody obsahující ustanovení týkající se kultury, podle podmínek, které mají být stanoveny.
- (27) Je třeba zavést jednotný nástroj pro financování a programování pro kulturní spolupráci, nazvaný „**program Kultura**“ na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.
- (28) *Existuje všeobecný souhlas, že na takové nástroje financování a programování musí být poskytnuty přiměřené rozpočtové prostředky, pokud má být dosaženo stanovených náročných cílů.*
- (29) Akce Společenství *doplňuje* národní nebo regionální akce v oblasti kulturní spolupráce. *Jelikož cíle zamýšlené akce (zachování a znalost kulturního dědictví evropského významu, nadnárodní mobilita kulturních činitelů v Evropě, nadnárodní oběh uměleckých děl a kulturních a uměleckých produktů, jakož i dialog mezi kulturami) nemohou být dosaženy uspokojivě na úrovni členských států z důvodu jejich nadnárodního charakteru, mohou proto být lépe dosaženy Společenstvím, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.*
- (30) *Pokud jde o provádění podpory Společenství, je třeba brát v úvahu zvláštní povahu kulturního odvětví v Evropě a dbát zejména na to, aby se v nejvyšší možné míře zjednodušily správní a finanční postupy a přizpůsobily se stanoveným cílům, jakož i praxi a vývoji kulturního odvětví.*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 40.

Úterý 25. října 2005

- (31) *Míra kulturní a jazykové rozmanitosti v Evropě znamená, že je třeba podporovat literární překlady v moderních jazycích; tato podpora by se měla vztahovat také na překlady řeckých a latinských textů klasického starověku a středověku; rovněž je třeba zohlednit zvláštnosti literárního překladu.*
- (32) V rámci spolupráce mezi Komisí a členskými státy je třeba zajistit stálé sledování a hodnocení tohoto programu, aby se mohly provádět úpravy, zejména úpravy v prioritách provádění opatření. Hodnocení bude zahrnovat externí hodnocení prováděné nezávislými a nestrannými subjekty.
- (33) *Opatření ke sledování a hodnocení programu by měla vycházet ze zvláštních cílů a ukazatelů, měřitelných, uskutečnitelných, přizpůsobených a definovaných v průběhu času.*
- (34) Mají být provedena odpovídající opatření za účelem předejít nesrovnalostem a podvodům a zpětného získání ztracených, neoprávněně vyplacených nebo neoprávněně použitých prostředků.
- (35) Toto rozhodnutí stanovuje po celou dobu trvání programu finanční rámec, který představuje přednostní rámec *pro rozpočtový orgán* ve smyslu bodu 33 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu⁽¹⁾.
- (36) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí je třeba přijmout v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽²⁾.
- (37) Je třeba stanovit přechodná ustanovení s cílem zajistit bezproblémový přechod mezi programy stanovenými rozhodnutími č. 508/2000/ES nebo č. 792/2004/ES na jedné straně a programem stanoveným tímto rozhodnutím na straně druhé,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Stanovení programu a doba trvání

1. Toto rozhodnutí zavádí program **Kultura**, víceletý jednotný program pro akce Společenství v oblasti kultury (dále jen „program“).
2. Program se provádí v období, které začíná 1. ledna 2007 a končí 31. prosince 2013.

Článek 2

Finanční rámec programu

1. Finanční rámec pro provádění tohoto programu pro období uvedené v článku 1 činí **600 milionů EUR**.
2. Roční prostředky musí být schváleny rozpočtovým orgánem v mezích finančního výhledu.

Článek 3

Cíle programu

1. Obecným cílem programu je přispívat k podpoře kulturního prostoru společného Evropanům rozvojem kulturní spolupráce mezi tvořivými umělci, kulturními činiteli a kulturními institucemi zemí účastnících se programu za účelem vytváření evropského občanství.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 25. října 2005

2. Zvláštní cíle programu jsou:
 - a) **podpora zachování a znalosti kulturního dědictví evropského významu;**
 - b) podpora nadnárodní mobility osob pracujících v odvětví kultury;
 - c) podpora nadnárodního oběhu děl a uměleckých a kulturních produktů;
 - d) podpora dialogu mezi kulturami.

Článek 4

Hlavní oblasti programu

1. Cíle programu sledují provádění těchto akcí, popsanych v příloze:
 - a) *podpora kulturních akcí*
 - **Sítě víceleté spolupráce**
 - Akce spolupráce
 - Zvláštní akce;
 - b) *podpora subjektů aktivně působících na evropské úrovni v oblasti **kultury**;*
 - c) *podpora analytických prací, shromažďování a šíření informací **a propagačních činností v oblastech zahrnujících kulturní odvětví, jako je kulturní spolupráce, kulturní dědictví, součinnost vzdělávání a kultury, další odborné vzdělávání umělců a zaměstnanost v kulturním odvětví;***
 - d) *podpora akcí se vztahem k hudebnímu a uměleckému vzdělávání, které napomáhají výměnám osvědčené praxe a užší spolupráci na evropské úrovni.*
2. Tyto akce se provádějí v souladu s ustanoveními uvedenými v příloze.

Článek 5

Ustanovení týkající se třetích zemí

1. Program je otevřen účasti těchto zemí:
 - země ESVO, které jsou členy EHP v souladu s ustanoveními Dohody EHP;
 - kandidátské země využívající strategii před přistoupením k Evropské unii v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami a postupy pro účast těchto zemí na programech Společenství stanovených postupně v rámcové dohodě a v rozhodnutích Rad přidružení;
 - země západního Balkánu podle postupů vymezených s těmito zeměmi po rámcových dohodách, které mají být vypracovány a které se týkají jejich účasti na programech Společenství;
 - **země, na něž se vztahuje evropská politika sousedství, v souladu s akčními plány, které je třeba připravit.**

Země uvedené v tomto odstavci se plně účastní programu s výhradou, že budou splněny požadované podmínky a že budou vyplaceny dodatečné prostředky.

Komise zajistí spojení mezi programem a ostatními opatřeními Společenství, zejména pokud jde o oblast vzdělávání, odborného vzdělávání, mládeže, sportu, jazyků, sociálního začlenění, boje proti diskriminaci a výzkumu.

Úterý 25. října 2005

2. Program je rovněž otevřen spolupráci s ostatními třetími zeměmi, které uzavřely s Evropským společenstvím dohody o přidružení nebo o spolupráci obsahující ustanovení o kultuře, na základě dodatečných prostředků a postupů, které mají být dohodnuty.

Země západního Balkánu uvedené v odstavci 1, které by si nepřály plně využívat účast na programu, mohou využívat spolupráce s programem za podmínek stanovených v tomto odstavci.

Článek 6

Spolupráce s mezinárodními organizacemi

Program umožňuje spolupráci s příslušnými mezinárodními organizacemi působícími v oblasti kultury, jako jsou UNESCO nebo Rada Evropy, na základě společných příspěvků a v souladu s pravidly převažujícími v každé instituci nebo organizaci pro uskutečňování kulturních akcí vyjmenovaných v článku 4.

Článek 7

Doplňkovost s ostatními nástroji akce Společenství

Komise zajišťuje propojení mezi programem a ostatními opatřeními Společenství, zejména **těmi přijatými v rámci strukturálních fondů a** v oblastech vzdělávání, *profesní přípravy*, mládeže, sportu, jazyků, sociálního začlenění, boje proti **všem formám diskriminace** a v oblasti výzkumu.

Článek 8

Provádění

1. Komise zajistí provádění akcí Společenství, které jsou předmětem tohoto programu, v souladu s přílohou.
2. V souladu s postupem správy uvedeným v čl. 10 odst. 2 jsou přijata tato opatření:
 - a) roční pracovní plán včetně priorit, jakož i kritéria a postupy výběru;
 - b) roční rozpočet a rozvržení fondů mezi jednotlivé akce programu;
 - c) opatření ke sledování a hodnocení programu.
3. Všechna ostatní opatření nezbytná k provádění tohoto rozhodnutí se přijmou v souladu s konzultačním postupem stanoveným v čl. 10 odst. 3.

Článek 9

Transparentnost

1. **Všechny kulturní subjekty musí mít přístup ke kritériím výběru stanoveným odborníky a k používané stupnici hodnocení.**
2. **Bez ohledu na to, zda subjekt získal dotaci či nikoli, má žadatel právo získat příslušné informace o důvodech, které vedly ke konečnému rozhodnutí.**

Článek 10

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise.

Úterý 25. října 2005

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmiňovaného rozhodnutí. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES se stanoví na dva měsíce.
3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmiňovaného rozhodnutí.
4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Kontaktní body kultury

1. Kontaktní body kultury definované v bodu I.3.3 přílohy působí jako prováděcí subjekty pro šíření informací o programu na vnitrostátní úrovni podle čl. 54 odst. 2 písm. c) a čl. 54 odst. 3 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾ (dále jen „finanční nařízení“).
2. Kontaktní body kultury musejí dodržovat tato kritéria:
 - mít dostatečný počet pracovníků s odbornou kvalifikací s ohledem na jejich úkoly, s jazykovou kvalifikací potřebnou pro práci v prostředí mezinárodní spolupráce;
 - mít odpovídající infrastrukturu, zejména co se týká počítačového vybavení a komunikačních prostředků;
 - pracovat v administrativním prostředí, které jim umožní náležitě plnit jejich úkoly a vyhnout se jakémukoli střetu zájmu.

Článek 12

Finanční ustanovení

1. Podle čl. 176 odst. 2 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽²⁾ může Komise rozhodnout podle vlastností příjemců a povahy akcí, je-li třeba je osvobodit od ověření odborných schopností a kvalifikace požadovaných k provedení akce nebo pracovního programu.
2. Finanční podpory mají formu grantů právníkům osobám. Podle čl. 114 odst. 1 finančního nařízení mohou být v některých případech fyzickým osobám poskytnuta stipendia. Komise může rovněž udělit ceny fyzickým nebo právníkům osobám za akce nebo projekty provedené v rámci programu. V souladu s článkem 181 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 a podle povahy akce lze připustit paušální financování a/nebo použití stupnic jednotkových nákladů.
3. Podle čl. 168 odst. 1 nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002 mohou obdržet grant některé konkrétní činnosti Evropských hlavních měst kultury určených podle rozhodnutí č. 1419/1999/ES.

Článek 13

Příspěvek programu k ostatním politikám Společenství

Program přispívá k posílení hlavních politik Evropského společenství, zejména tím, že:

- a) podporuje základní zásadu svobody projevu;
- b) posiluje smysl pro evropské občanství a zvyšuje povědomí o sdíleném kulturním dědictví evropského významu;**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).

Úterý 25. října 2005

- c) posiluje uvědomění si významu přispívat k trvalému rozvoji;
- d) **potvrzuje význam evropského programu kulturní spolupráce, který usiluje o podporu vzájemného porozumění, sociálního začleňování a tolerance v Evropské unii;**
- e) přispívá k odstranění jakékoliv diskriminace založené na pohlaví, rase nebo rasovém původu, náboženství nebo přesvědčení, zdravotním nebo tělesném postižení, věku nebo sexuální orientaci;
- f) **podporuje kulturní vědomí evropských občanů a posiluje součinnost mezi vzděláváním a kulturou;**
- g) **podporuje všechny formy kulturní a jazykové rozmanitosti v Evropě.**

Zvláštní pozornost bude věnována součinnosti a doplňkovosti programu s politikami Společenství v oblasti kulturní spolupráce se třetími zeměmi.

Článek 14

Sledování a hodnocení

1. Komise zajistí pravidelné sledování programu. Výsledky procesu sledování a hodnocení se vezmou v úvahu při provádění programu.

Uvedené sledování zahrnuje zejména vypracování zpráv podle odst. 4 písm. a) a c).

Zvláštní cíle **programu mohou být přezkoumány na základě výsledků zpráv o sledování a v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy.**

2. Komise zajistí pravidelné externí a nezávislé hodnocení programu.

3. Hodnocení programu musí přihlížet k cílům uvedeným v tomto rozhodnutí, aby bylo zaručeno jejich splnění.

4. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, **Evropskému** hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů:

- a) nejpozději do 31. prosince 2010 **externí a nezávislou** dílčí hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a o kvalitativních a kvantitativních hlediscích provádění tohoto programu;
- b) nejpozději do 31. prosince 2011 sdělení o pokračování tohoto programu;
- c) nejpozději do 31. prosince 2015 **externí a nezávislou** hodnotící zprávu ex post.

Článek 15

Přechodná ustanovení

Akce zahájené do 31. prosince 2006 na základě *rozhodnutí* č. 508/2000/ES nebo č. 792/2004/ES jsou i nadále spravovány až od jejich uzávěrky podle ustanovení uvedených nařízení.

Výbor uvedený v článku 5 rozhodnutí č. 508/2000/ES se nahrazuje výborem uvedeným v článku 10 tohoto rozhodnutí.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně